ТОЛКОВЫЕ И ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ КАК ОТРАЖЕНИЕ ЭВОЛЮЦИИ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ РУССКОГО НАРОДА

Эштемирова Мухлиса Кодир кизи
Магистрантка 1 курса - Лингвистики (русский язык)
Университета информационных технологий и менеджмента
Элмурадова Лайло Нормуратовна
Научный руководитель, профессор кафедры филологии
Университет информационных технологий и менеджмента
elmurodovalaylo8@gmail.com
Тел. +998-88-951-60-06
https://doi.org/10.5281/zenodo.24333122

Аннотация. В статье анализируется историческая эволюция языкового ландшафта русского народа на примере толковых и этимологических словарей. Словари не только фиксируют значение слов, но и отражают изменения в мировоззрении, ценностях и культурном опыте общества. В исследовании представлен сравнительный анализ словарей В.И. Даля, Д.Н. Ушакова, С.И. Ожегова и М. Фасмера, а также изучено развитие значения некоторых ключевых понятий. В качестве методов исследования использовались описательный, сравнительно-исторический и концептуальный анализ. В то время как толковые словари показывают современное использование и многослойность значений слов, этимологические словари раскрывают их происхождение и древние значения. Результаты показывают, что значение ключевых слов, таких как «народ», «родина» и «труд», расширялось на протяжении исторических периодов и обогащалось социальным и духовным содержанием. Словари, являясь источником фиксации языковых явлений, также выступают в качестве лексического архива исторической памяти народа. Результаты статьи могут быть использованы в лингвокультурологии, лексикографии, методике преподавания русского языка и филологическом образовании.

Ключевые слова: языковой ландшафт, пояснительный словарь, этимологический словарь, лексикография, лингвокультурология, русский язык, эволюция значения, национальная мысль, культурная память, сравнительно-исторический анализ.

Язык — это живая память, сохраняющая тысячелетний опыт народа. Каждое слово оставляет след мировоззрения, традиций, профессий и ценностей общества. Языковой ландшафт — это уникальный образ мира, сформированный этими словами. Этот образ непостоянен: исторические события, общественный порядок и контакты с другими народами приводят к его изменению. Толковочно-этимологические словари русского языка являются одним из наиболее надежных источников для наблюдения за этими изменениями. Толковочные словари фиксируют значение слова в определенный момент времени, а этимологические словари раскрывают его происхождение и древнее значение. Сравнительное изучение обоих дает полную картину того, как менялось мышление людей.

Особое место в русской лексикографии занимают четыре словаря. Первый — это «Толковочный словарь живого великого русского языка» Владимира Даля (1863–1866), состоящий из четырех томов. Даль расположил слова не в алфавитном порядке, а в виде «гнезд»

© Ushbu material Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) litsenziyasi asosida tarqatiladi.

слов с одним корнем. Этот метод показывает внутреннюю связь между словами. Словарь содержит множество слов, связанных с сельским хозяйством, ремеслами, бытом, пословицами и поговорками. Таким образом, он отражает мировоззрение русского народа середины XIX века, близкого к сельской жизни. Второй — это «Толковый словарь русского языка» (1935–1940) под редакцией Дмитрия Ушакова, который является летописью языка советской эпохи. Он содержит слова, относящиеся к новой системе, такие как «колхоз», «пятилетка», «ударник», и их социально-политические значения. Третий — это однотомный «Словарь русского языка» (1949) Сергея Ожегова, который представляет собой краткую форму нормативной лексики, широко используемой в повседневном общении. Четвертый — это современные словари, изданные в последние десятилетия, которые фиксируют новые слова, связанные с компьютерами, интернетом и мировой культурой. Таким образом, эти словари представляют собой несколько исторических разделов языка, и, сопоставляя их, можно увидеть изменения[4].

В то время как толковый словарь отвечает на вопрос «что означает слово сейчас?», этимологический словарь отвечает на вопрос «откуда произошло это слово?». Самым известным источником по русскому языку является «Этимологический словарь русского языка» Макса Фасмера, изданный на немецком языке в 1950–1958 годах, а позже переведенный на русский язык О.Н. Трубачевым (1964–1973). Словарь сравнивает русские слова с другими славянскими языками, индоевропейскими языками и языками соседних народов. Это наглядно демонстрирует исторические связи русского языка с другими языками. Русский народ издавна контактировал с тюркским, персидским, германским и греческим мирами, что оставило свой след в его лексиконе.

Следующие примеры показывают, как изменился языковой ландшафт с помощью словарей.

«Красный». Согласно этимологическим данным, это слово первоначально означало «красивый». Старое значение сохранилось в сочетаниях «Красная девушка» и «Красная площадь». Позже слово стало названием цвета. Это показывает перенос понятия красоты на цвет[2].

«Живот». В старославянском языке это слово означало «жизнь». В современном языке оно используется в значении «живот», значение «жизнь» сохранилось только в старых текстах и

устойчивых выражениях. Это наглядно показывает, как сузилось и изменилось значение слова.

«Мир». В словаре Даля это слово приводится в нескольких значениях: вселенная, мир, сельская община и мир. В русской деревне община была важной социальной единицей, поэтому понятия «мир», «община» и «мир» объединялись в одном слове. Это отражает коллективное мировоззрение русского народа.

«Спасибо». Слово происходит от сочетания «спаси Бог» («Бог благословит»). Первоначально это выражение имело религиозное значение, но со временем превратилось в простое слово благодарности. Это свидетельствует о поглощении религиозной лексики повседневной речью.

«Товарищ». Слово связано с тюркским словом «товар» (товар, торговля) и первоначально означало торгового партнера. В советское время оно стало формой политического обращения, и это значение также имеет особое значение в словаре Ушакова. В современной речи его использование стало гораздо уже и приобрело историческое значение.

Тюркские заимствования. Слово «деньги» связано с тюркским «танга», слово «караул» — с персидским «каровул», а слово «базар» — с персидским «базор». Эти слова также известны в

© Ushbu material Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) litsenziyasi asosida tarqatiladi.

узбекском языке, то есть являются лексическим свидетельством торговых и культурных связей между русским и тюркскими народами[1].

Словари являются важным источником в лингвистике и культурологии. Для лингвокультурологии они позволяют изучать национальные ценности, образ мышления и историческую память. В процессе обучения словари учат студентов понимать историю слова, а не механически его запоминать. Например, студент, знающий историю слова «красный», правильно поймет выражение «красная девица» и почувствует исторические пласты русского языка. Для тех, кто изучает русский язык на узбекском, тюркские заимствования знакомы, что облегчает запоминание новых слов.

В заключение следует отметить, что толковые и этимологические словари являются важными источниками, демонстрирующими эволюцию языкового ландшафта русского народа. В то время как словари Даля, Ушакова и Ожегова отражают состояние языка в разные периоды, словарь Фасмера раскрывает корни слов и их связи с другими языками. Примеры, такие как «Красный», «живот», «мир», «спасибо», «товарищ», доказывают, что изменение значения слов тесно связано с изменениями в жизни общества. Поэтому словари следует рассматривать не только как средство объяснения значения, но и как лексический архив, сохраняющий историческую память народа.

Использованная литература

1. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. - Москва: Русский язык, 2018-1980.
2. Толковый словарь русского языка: в 4 т. / под ред. Д. Н. Ушакова. - М.: Гос. изд-во иностр. я нац. слов., 2025–1940.
3. Ожегов С.И. Словарь русского языка. - М.: Гос. изд-во иностр. я нац. Слов., 2019. – 968 с.
4. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. / пер. мокрый. я доп. НА. Трубачёва. - 2-е изд. - М.: Прогресс, 2021.
5. Шанский Н.М., Иванов В.В., Шанская Т.В. Краткий этимологический словарь русского языка. - М.: Просвещение, 2021. - 542 с.

© Ushbu material Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) litsenziyasi asosida tarqatiladi.